

**INTERNATIONAL ROSTRUM OF COMPOSERS 2012**  
**22 - 25 May, Swedish Radio, Stockholm**

中華民國 台灣 參加 2012 年聯合國教科文組織「音樂評議會」

作曲家暨作品介紹

- **wang, sueya**

- **【假響Hypothèse】**  
**pour flute, pipa et orchestre**

L'idée de création vient de l'analyse des qualités physiques du son et un environnement virtuel de synthèse par le biais des programmes informatiques. En science, une hypothèse est une proposition pour expliquer un phénomène spécifique. Les hypothèses sont différentes des faits : les faits ont déjà été prouvés scientifiquement, tandis que les hypothèses ne le sont pas. Une hypothèse est basée sur des faits connus ainsi que des principes, une spéculation et une description du phénomène naturel ou la régularité d'objet d'étude. Par conséquent, dans les disciplines scientifiques strictes, il y a place pour l'imagination et la créativité. Cependant, les hypothèses ne peuvent pas être librement fabriquées. Ils doivent être développés sur la base des données connues et après des classifications, inductions et des analyses approfondies, afin de fournir une explication raisonnable.

Hypothèse for flute, pipa and orchestra

The creative idea comes from analyses of physical qualities of the sound and a virtual environment synthesized by use of computer programs. In science, a hypothesis or assumption is a proposed explanation for a specific phenomenon. Hypotheses are different from facts. The latter has already been proven scientifically, whereas the former has not. A hypothesis is based on known facts and principles, a speculation and description for the natural phenomenon or regularity under investigation. Therefore, within the strict scientific disciplines, there is room for developing imagination and creativity. However, hypotheses cannot be freely fabricated. They must be developed on the basis of known data and after thorough classifications, inductions and analyses, in order to provide a reasonable explanation.

- **【假響 Hypothèse】**  
**pour flute, pipa et orchestre**

創作的想法來自於對聲響的物理狀況分析與電腦程式合成的虛擬狀況。科學上的假想或假設，是對某種現象提出一個預先設定的解釋。假想不同於事實，後者已經驗證，而前者尚未經過科學證明，假想是根據已知的事實和原理，對所研究的自然現象及其規律性提出的推測和說明，因此在嚴緊的科學規律中，存有發揮想像力和創造力的空間，但假想並非隨意杜撰，必須根據已知數據，經過詳細的分類、歸納與分析，而得到一個合理的解釋。

- **wang sueya, est née à Taipei (Taiwan).**

Elle a obtenu une Bourse du Gouvernement pour étudier à Paris, puis entre au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris où elle travaille avec Alain Bancquart, Paul Méfano. Elle participe a des Académies d'été avec Klaus Huber, Harrison Birtwistle et Gérard Grisey (Centre Acanthes), Brian

Ferneyhough et Donatoni (Royaumont) et suit le cursus annuel de composition et d'informatique musicale de l'IRCAM (1999-2000).

Le 1er prix "Yoshiro Irino Memorial" avec 'Thème et Variations' pour violoncelle et piano. Par ailleurs, des trios ont été sélectionnés par la Société Internationale de Musique Contemporaine (ISCM, Angleterre, 1998, Roumanie, 1999 et Japon 2001). 'Espace fuyant' pour orchestre a été retenu par l'ACL (Taiwan). - 'Huei Gien Go' était premier par le moderne d'ensemble de nouvel- 'Espace fuyant' a été créé par NSO (National Symphony orchestra Taiwan)- 'Ray' pour percussion solo et orchestre créé par l'Orchestre Lyrique de la Région Avignon- Provence (2002), 'Miniature' et 'air' par l'Ensemble On Line Vienna (Wiener National Konzerthaus 2004), 'L'Image peut du recul' (40min) par le Taiwan National Symphony Orchestra 'Hue' (4 percussions et électronique) a été sélectionné par le Festival New Zealand (2007). - 'Point d'obsession' a été créé par l'Orchestre de Flûtes Français à la salle Cortot in Paris. - 'discriminating dimensions III' a été créé par l'Ensemble Court-Circuit in Paris. elle a été sélectionnée par "Résidence aux Récollets Ville de Paris- Ministère des Affaires étrangères et européennes".

2010 Taipei Art Digital Festival, l'un des curatoriaux d'artistes internationaux invités.

### ● WANG Sue-ya, composer

born in Taipei, Taiwan, graduated from Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris with Alain Bancquart and Paul Mefano. She has been selected for the course in music composition and computing at IRCAM 1999-2000. **Cellule** (percussion and electronics).

her work, entitled *Theme et Variations* pour violoncelle et piano was awarded first prize of Irino Memorial Prize. *Profiles d'outremer* was performed by the Ensemble Alternance at the Cité de la Musique, Paris. At the same time, this piece has been selected by the ISCM, jury 1998 in Manchester, United Kingdom, which was broadcast on BBC radio. **Evening** (ISCM Romania 1999). **Huei Gien Go** (ISCM Japon 2001), present an evening concert of her works in 1998 at the National Recital Hall. **Le poète nomade** for chamber ensemble was a commission from the Taipei Chamber Music. **Espace fuyant** was performed by NSO (ACL). **L'Île Sonnant IV** was performed at Citta di Castello in Italy and The Festival in Australia. **Ray** (percussion solo and orchestre) was performed for the first time by Orchestre Lyrique de Région Avignon-Provence in July 2002, which was broadcast on Radio France. *Montagne Tourbillonnante*, *Ecart de la poésie* were. She has been selected by the "Résidence aux Récollets Ville de Paris- Ministère des Affaires étrangères et européennes" 2010 Taipei Digital Art Festival, one of the curators of international artists invited.

### ● 王思雅 作曲家

台北市人，考取教育部獎學金赴法，國立巴黎高等音樂院文憑，1999年入選法國IRCAM電腦音樂研究員，研習軟體和創作作品『細胞』(打擊和電腦音樂)，2000年在IRCAM所特製可變換音場的音樂廳演出此作品。ISCM英國曼徹斯特音樂節，羅馬尼亞音樂節，日本橫濱音樂節，ACL澳洲墨爾本國際音樂節，日本仙台國際音樂節，ACL紐西蘭國際音樂節(2007)，韓國國際音樂節(2009)，作品由廣播電臺轉播，cité de la musique, salle projection (IRCAM)，維也納國家音樂廳，巴黎 Maison des Cultures du Monde 演出等。

曾獲入野義朗首獎，於義大利Citta di Castello城市之音樂節中，獲大師S. Sciarrino 青睞，作品獲得第一名，也曾於音樂台北，教育部文藝創作比賽中多次得獎，1999年，2006-2008年獲國家文化基金會支持創作作品。場域由國家樂團委託創作，二首管弦樂由市交首演。春秋樂集發表室內樂作品。

近期作品：轉山 *Montagne Tourbillonnante* (2008) 和詩距 *Ecart de la poésie*，二部多媒體音樂劇於巴黎 Maison des Cultures du Monde 首演。

2009年在入選法國 "Résidence aux Récollets Ville de Paris- Ministère des Affaires étrangères et européennes" 劇場藝術家駐村。2010台北數位藝術節國際策展人之一。

城市之光管絃樂團指揮：王景賢

Direction: Ching-Hsien Wang Orchestra: Night of Orchestra "City Light" (Taiwan)